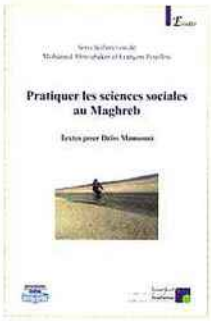
Qantara
Magazine des cultures arabe et méditerranéenne

OCT 14
Trimestriel

Surface approx. (cm²) : 1757
N° de page : 76-79

littérature



Romans & récits

Mohammed El-Bisatie
Un dernier verre de thé
et autres nouvelles. Traduit de l'arabe (Égypte) par Edwige Lambert
Sindbad/Actes Sud, 2014, 240 p., 21,80 €
Mort en 2012, Mohammed El-Bisatie, dont Sindbad a publié plusieurs ouvrages, notamment *La Clameur du lac,* excellait dans l'art de la nouvelle, qu'il aimait courte et parcimonieuse, à l'égal du milieu au sein duquel il a grandi et qu'il n'a cessé de décrire : celui des gens modestes du delta du Nil. **Z. F.**

Sherko Fatah
Un voleur de Bagdad
Traduit de l'allemand par Olivier Mannoni
Métailié 2014, 468 p., 23 €
Ce qui frappe, c'est le choix de son sujet de roman par Sherko Fatah. Il est certain que la construction romanesque est la résultante de facteurs personnels, historiques, culturels divers qu'il est difficile de débrouiller. Ici, l'auteur s'est aventuré sur un terrain vierge et néanmoins extrêmement sensible pour la mémoire collective. Il se résume ainsi : le Bagdad des années trente, celui des juifs, des musulmans, des communistes, des nationalistes sentant bon le nazisme, et le héros à Berlin, au service du fameux mufti de Jérusalem, hôte de Hitler et activiste anti-anglais.
Mais qui est donc l'auteur ? Sherko Fatah est né d'un père kurde et d'une mère allemande, en 1964, c'est-à-dire à une époque où l'Allemagne de l'Est accueillait, au nom de l'internationalisme prolétarien, des étudiants et des réfugiés politiques venus des pays arabes. On le suppose ayant grandi dans une atmosphère conjuguant racisme et internationalisme, soucieux de comprendre les raisons idéologiques des campagnes menées dès les années trente contre le peuple kurde. Mais que l'on se rassure, le livre de Sherko Fatah, quoique affublé d'un titre français incongru, clin d'œil au film *Le Voleur de Bagdad,* se laisse lire avec plaisir. Ce n'est pas une thèse, mais bien un roman, qui séduit par son dialogue et son rythme. **Z. F.**

Chroniques

Fouad Laroui
Du bon usage des djinns
Zellige, 2014, 288 p., 19,90 €
« Un Marocain qui expulse cinquante mille Hollandais », « Des employés de mairie belges obligés de communiquer avec la langue des signes », « Une police du halal aux Pays-Bas » : Fouad Laroui, qui partage son temps entre la France, la Belgique, le Maroc et les Pays-Bas, a l'art de débusquer les situations les plus absurdes, qu'il commente dans une chronique radiophonique hebdomadaire. Les éditions marocaines Zellige ont rassemblé quelques-uns de ces textes absolument savoureux, ceux des années 2012-2013 plus exactement. Politique, religion, tradition et modernité, phénomènes de mode des plus étranges, racisme... : les thèmes sont éclectiques, la bêtise humaine n'ayant pas de limites, mais heureusement, l'humour est toujours au rendez-vous. **S. R.**

Essais

Sophie Bessis
La Double Impasse *L'universel à l'épreuve des fondamentalismes religieux et marchand*
La Découverte, 2014, 232 p., 19 €
Sous ce titre plus qu'énigmatique, il y a l'idée qu'un grand tournant s'est produit dans les années 1980 avec l'émergence de deux systèmes idéologiques qui ont prospéré sur l'épuisement de la modernité, deux fondamentalismes, celui du marché et celui des identités religieuses. En partant de la manière dont le monde arabe a vécu la modernité, l'auteure se demande si un nouvel universalisme est capable de dépasser cette double impasse. Car, pour elle, mondialisation (marchande) et *« claustrations identitaires sont les deux faces d'un même travail d'uniformisation et d'atomisation des humains de notre temps »* (p. 13). **Z. F.**

Sciences sociales

Mohamed Almoubaker et François Pouillon (dir.)
Pratiquer les sciences sociales au Maghreb *Textes pour Driss Mansouri (avec un choix de ses articles)*
Casablanca, Fondation du Roi Abdul-Aziz al-Saoud, 2014, 710 p., 120 dirhams. Éd. électronique Centre Jacques-Berque (Rabat), Maktabat al-Maghreb, http://books.openedition.org/cjb
Constitué à la mémoire de l'universitaire fassi Driss Mansouri (1949-2012), cet important recueil en trois langues (français, arabe, anglais) qui rassemble les contributions de trente spécialistes (anthropologues, sociologues, historiens, archéologues), chercheurs reconnus ou jeunes doctorants travaillant sur le terrain, entend donner une idée de la variété des thèmes et des méthodes des enquêtes qui se conduisent aujourd'hui au Maghreb. Sans provocation mais par simple souci de rigueur, ces contributions n'évitent pas les sujets sensibles voire tabous comme l'esclavage ou la sexualité. La première partie de l'ouvrage, qui regroupe des récits d'enquêtes de terrain,

Tous droits réservés à l'éditeur